

# SOUTH PARK REVITALIZATION

BOLETIN INFORMATIVO PARA LOS RESIDENTS Y AMIGOS  
DEL VECINDARIO SOUTH PARK

EDICIÓN DE PRIMAVERA

NUMERO 8



## ACTUALIZACION DE LA CONSTRUCCIÓN DE HOPE VI

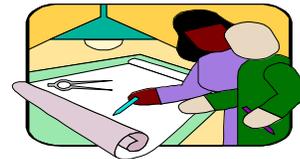
El 25 de febrero la ciudad de Tucson y el Vecindario de South Park comenzaron el componente de construcción del proyecto de revitalización de HOPE VI. El componente de construcción está diseñado para mejorar las condiciones de vida de la vivienda pública y los residentes de la zona. Por ejemplo, el complejo de viviendas públicas de 17 unidades que estaba ubicado en la calle 39, ha sido derrumbado. En el solar serán construidas unidades asequibles de propiedad privada. La Liga Urbana de Tucson ha programado el comienzo de la construcción de 6 nuevos hogares en abril del año 2003. También, la renovación y construcción de las 28 unidades de viviendas públicas en Robert F. Kennedy (RFK), la Unión de Crédito de South Park / Pueblo Gardens, el Centro de Bienestar para proporcionar servicios de salud del comportamiento y los 20 nuevos hogares de renta / compra están también programadas para comenzar en abril también. Manténgase al corriente de todas estas fabulosas cosas que están ocurriendo en su vecindario.



## Weed & Seed juntos para cultivar una comunidad sana

La Oficina Ejecutiva de *Weed & Seed* del Departamento de Justicia, otorgo a la coalición *Weed & Seed* de Kino (los vecindarios de las Vistas, Pueblo Gardens, South Park y Western Hills) una subvención por un total de \$225,000 dólares. El anuncio de la donación vino el 17 de enero del 2003. ¡¡Feliz año nuevo a todos!! El Comité Directivo continua reuniéndose cada 2do miércoles del mes en el Centro Quincie Douglas, a las 6:00 de la noche.

Las reuniones mensuales con vecinos interesados, representantes de las agencias de la ley y con profesionales de servicios locales, han mantenido a todos enfocados en esfuerzos para lograr unos cambios efectivos y duraderos en la comunidad. En diciembre, el primer grupo de jóvenes voluntarios de *Americorp* vino a la zona para ayudar en la Escuela de la Comunidad de Southside (ayuda con los estudios y construcción de jardines). Se quedaron 6 semanas y ahora el segundo grupo está aquí. El Club de Adolescentes de Quincie se ha presentado voluntario de forma entusiasta para producir nuestro primer boletín informativo oficial de *Weed & Seed*. Este deberá llegarles a ustedes en abril. O sea que están pendientes de ello y entre tanto: compartan estos éxitos con un vecino y compartan una sonrisa. Un poco de luz del sol tiene mucho afecto en fortalecer los esfuerzos crecientes de nuestra comunidad.



## DESARROLLO ECONOMICO DE SOUTH PARK POR BEN BUEHLER-GARCIA

*Fortalecimiento de los negocios de la zona es el enfoque de HOPE VI / Programa de la Liga Urbana*

Negocios con éxito y florecientes son un componente esencial de un vecindario saludable. Los negocios proporcionan productos y servicios necesarios, crean trabajos para los residentes del vecindario y contribuyen a la base de impuestos de la comunidad

Con el fin de ayudar a asegurar una base de negocios diversa y vigorosa en el vecindario de South Park, el proyecto HOPE VI de la ciudad de Tucson junto con la Liga Urbana de Tucson ha desarrollado un programa de entrenamiento especial para los empresarios de la zona. Nueve compañías de South Park participan en las clases, diseñadas para mejorar sus negocios a través del desarrollo y refinamiento de las estrategias empresariales. Los temas específicos incluyen investigación de mercado, financiación, técnicas de presentación, desarrollo del plan de negocios y de marketing.

Los negocios que participan incluyen *Nordstrum Firewood, International Restaurant Supply, Lindo Mexican Restaurant, Payless Cars & Trucks, 22nd*

*Street Jewelry & Pawn, A-MES, Prestige Auto Parts & Machine y Clarissa's Embroidery.*

La graduación de los negocios que completo el curso fue el 12 de febrero.

Si desea más información sobre el programa de empresas de South Park, póngase en contacto con Elizabeth High Tower en la Liga Urbana de Tucson, 407-3629.

### **LA ASOCIACIÓN DEL VECINDARIO DE SOUTH PART TUVO EXITO EN DERROTAR UNA NUEVA LICENCIA DE LICORES**

El departamento de policía de Tucson y el Alcalde y Concejo recomendaron la denegación de una licencia de cerveza y vino en un nuevo mercado que hiba a ser construido en la 36 y la Avenida Park. Una delegación de SPNA fue a Phoenix el 6 de febrero para explicar qué opinaba el vecindario sobre la posibilidad de una nueva licencia. Puesto que el solicitante no se presentó a la audiencia de la junta de licencias de licores del estado, la junta rechazó la aplicación.

Hubo una audiencia ante el Concejo Municipal el lunes, 24 de febrero, en su reunión ordinaria, para decidir sobre la re zonificación de 5 lotes en la avenida Fremont entre la 18 y la 19. Los propietarios de los lotes querían cambiar la zonificación de R-2 a C-2 y construir una bodega en el solar. Después que los representantes de SPNA y los dueños de las propiedades declararon en la audiencia ante el examinador de zonificación, él recomendó que la zonificación continué siendo R-2. Se les pidió a los residentes del barrio en la zona de Barrio Midville (al norte de la calle 22), que fueran a la reunión del Concejo y apoyaran la postura de SPNA de que la zona continuara siendo R-2. El Concejo se reunió en el Salón de Reuniones, en el lado este del edificio municipal, el examinador de la audiencia y el administrador municipal recomendaron en contra de ella.

Todos los residentes del vecindario South Park deberían ir a las reuniones de SPNA, para saber qué ocurre en el vecindario, los oficiales del Departamento de Policía de Tucson asisten para reportar las actividades delictivas y escuchar a los residentes. Otros departamentos municipales, incluyendo la oficina del Distrito V, enviaron representantes para entregar información y responder a preguntas. Todos los residentes son bienvenidos. Las reuniones se realizan en Quince Douglas (la 36 y Kino) los primeros lunes de cada mes a las 6:30 de la noche.



### **LA UNION DE CREDITO FEDERAL DE ARIZONA OFRECE SERVICIOS FINANCIEROS COMPLETOS A TODOS LOS RESIDENTES**

La oficina del vecindario de AzFCU ha sido cambiada al 1124 al este de Silverlake Rd mientras que se renueva la antigua oficina. La oficina temporal está directamente al otro lado de la calle del parque Mirasol. Las horas de oficina son las mismas, desde el medio día hasta las 5 de la tarde excepto el viernes cuando es hasta las 6 de la tarde.

Una nueva política sobre las nuevas cuentas hace posible que todos los que abran una cuenta también abran una cuenta de cheques. Se requiere identificación positiva que será comprobada cuidadosamente debido a la frecuencia de robos de identidad que ocurren estos días.

Todavía hay disponibles cuentas de *Smart Money* para adolescentes ( de 12 a 17) que pueden incluir cuentas de cheques y una tarjeta de acceso a las ATM. Los niños más chicos pueden también tener cuentas de ahorros en la unión de crédito. Todas las cuentas *Dollar Dot* reciben un boletín informativo con rompecabezas e ideas para ahorrar su dinero y reciben un regalo después de los tres primeros depósitos.

¿Está pensando en comprar un carro? Se pueden financiar carros nuevos y usados a través de la unión de crédito y las bajas tarifas especiales serán válidas hasta el 31 de marzo. También se dispone de refinanciación de vehículos y hay tarifas incluso más bajas para la compra de vehículos repositados por AzFCU. Vaya a la pagina del sitio Web ([www.azfcu.org](http://www.azfcu.org)) para obtener mas información sobre las subastas de objetos repositados.

**Recuerde, ésta es NUESTRA unión de crédito, puesto que los miembros son los propietarios. Asegúrense de probar la unión de crédito PRIMERO para cualquiera de sus necesidades de servicios financieros.**

### **El programa AFI promueve los ahorros**

El *Programa AFI de Tucson* puede ayudarle a conseguir su objetivo de poseer una casa, comenzar un pequeño negocio o volver a la escuela. Así es como funciona: usted ahorra una pequeña cantidad de sus ingresos ganados cada mes y la deposita en una cuenta. Cuando usted esté preparado para comprar sus bienes, el programa triplica sus ahorros y la cantidad total va hacia su compra. Usted también asiste a clases gratis que pueden ayudarle a fijar un presupuesto, a limpiar su crédito y a administrar su dinero.

Para más información o para averiguar si usted califica, llame a Juliana Nannarone al 791-4042 x311

### **Servicios de apoyo y comunitarios:**

#### **Qué esta pasando en HOPE VI - South Park**

Graduados de las clases de ESL de diez semanas de South Park incluyen: Gloria Ortiz, Sonia Ramos y Maria Pimental. Estas señoras han indicado que continuarán tomando clases de ESL para conseguir sus objetivos de fluidez en inglés. Las felicitamos por su persistencia y duro trabajo.



### Sección 3

¿Necesita un trabajo? Uno de los requisitos que los contratistas de construcción tendrán para HOPE VI es que el contratista ha de contratar a residentes del vecindario de South Park que están por debajo del 80% del límite de ingresos promedio de la zona (ver el gráfico de elegibilidad de ingresos) o pagar al fondo de entrenamiento de trabajos. Si quiere usted ser puesto en la lista de interés en trabajo de la Sección 3, por favor llene la forma adjunta en la parte de atrás de la página del boletín informativo. Debe usted indicar un número de teléfono donde pueden ponerse en contacto con usted. Si ese número cambia o usted ya no desea trabajar, debe usted ponerse en contacto con la oficina de HOPE VI en el 791-5364. No queremos proporcionar a nuestros contratistas una lista de personas que no están disponibles para trabajar.

Tamaño de la Familia	80% de los Ingresos Medios de la Zona
1	\$27,550
2	\$31,500
3	\$35,400
4	\$39,750
5	\$42,500
6	\$45,650
7	\$48,800
8 o más	\$51,950

#### Zona Facultada

Trabajando con el condado de Pima y la Ciudad de Tucson, HUD otorgó a la Ciudad de Tucson la designación de Zona Facultada. Esta designación incluye el Vecindario de South Park. ¿Qué significa esto para usted como residente de la zona? Primero, si usted vive y trabaja en la Zona, su patrón puede obtener un crédito de impuestos de hasta \$3,000 dólares cada año por tenerle a usted en la nómina. Segundo si su edad es de 16-24 y está buscando un trabajo la persona que le contrata puede recibir un crédito de impuestos de 40% por los primeros \$6,000 dólares de ingresos que le pague a usted. Esto significa que usted vale hasta \$2,400 dólares para ellos.

La Zona Facultada nos proporciona las herramientas para hacer que nuestros vecindarios y negocios sean más sólidos. Incluso más importante, le hará a usted más valioso como empleado y le ayudará a introducirse en la puerta para tener una

entrevista de trabajo. Para más información sobre estos créditos de impuestos o para aprender más sobre los programas de entrenamiento de trabajo, visite la página del Web en [www.Cityoftucson.org/oed](http://www.Cityoftucson.org/oed) o llame a la Oficina de Desarrollo Económico al 791-5093

#### Actualización del Centro Cultural y de Arte



El Consejo de Artes de Tucson Pima (TPAC) está terminando un estudio de viabilidad sobre el propuesto Centro de Cultura y Arte del vecindario de South Park. Este estudio tiene la intención de examinar el desarrollo de un centro que sería autosuficiente a través de los ingresos realizados y de fuentes de financiación externas.

Uno de los principales componentes en el plan de renovación es mejorar la calidad de la vida de los residentes de las viviendas públicas y los vecinos de la zona de South Park creando un Centro de Cultura y Arte de la comunidad donde la comunidad pueda aprender sobre las artes y la cultura. Les mantendremos informados sobre el progreso. Por favor póngase en contacto con Edna Duran, 791-5364, con cualquier pregunta que puedan tener relativa a cualquier cosa.

#### ¿A quién llamo para obtener información de HOPE VI?

El personal de HOPE VI puede ser localizado en el 791-5364 y están ubicados en el 310 al Norte de Commerce Park Loop ( Justo al Oeste de 1-10 y el Santa Cruz River entre Congress y Sta. Maria), en el edificio Santa Rita. HOPE VI está compuesto del siguiente personal: Dave Shepherd, Ray Quihuis, Jenise López, Edna Duran, Jane Bell.



**Este boletín informativo será publicado trimestralmente por la Ciudad de Tucson, Departamento de Servicios de la Comunidad, Sección de HOPE VI.**